

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot à moteur	M B T R A C	1 0 0 0 (441 161 N)	CH 8573 07
Constructeur	DAIMLER - BENZ Aktiengesellschaft, D-7560 Gaggenau		
Identification	sur la plaquette du constructeur "441 161 N" devant le N° du châssis "441 161 .."		
Plaquette constructeur	à droite, dans la cabine, sur le carénage au-dessus de l'entrée		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant		
Identification du moteur	"OM 352.XVIII/1" à droite, latéralement sur le bloc, derrière la pompe à injection (plaquette)		
Importateur principal	MATRA ZÖLLIKFEN, Zweigniederlassung der ROBERT AEBI AG., Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen		
Véhicule homologué	441 161 00 095 364		

Châssis	2	Nombre de roues	4
Nombre d'essieux	hydrostatique, assistance hydraulique		
Direction	mécanique synchronisée *		
Transmission	*) Entraînement toutes roues **		
Nombre de vitesses	hydraulique, 1 ou 2 circuits, à disques,		
Frein de service	assistance par air comprimé,		
	sur toutes les roues		
Frein auxiliaire	mécanique, frein à ressorts, à disques,		
	sur les roues arrière ***		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée		

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 352.XVIII/1
Marque	en ligne	Temp	4
Construction	Diesel	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	97,0	Course	128,0
Alésage	5672	à t/min	28,88
Cylindrée	70 DIN	CV-impôt	2400
Puissance en kW	77,0 dB/A	à t/min	1800
Bruit à l'arrêt	1 rot = 570 x 223 x 118 mm		
Silencieux	Identification "SH 9012"		
Identification	CEE-72/306 / Bacharach = 3,0		
Mesure des gaz	-		
Déparasitage	-		

Carrosserie	tracteur avec cabine de sécurité OECD CSD 0568		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	-
Ceintures sécurité	av -	ar -	-
Cale	1 = 230x150x170mm	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places	1 2 av	centre	ar
Dimensions	Intérieur	extérieur	Empattements
Longueur		4980	2600
Largeur	2150-2310	Essieu double	av 1640 ar 1640
Hauteur	2870	Voies	av 1482 ar 1812
Porte à faux	av 1180	Voies	av 1482 - 1812
	ar 1200		ar 1482 - 1812
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage	g 11600	d 11700

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	2550	1800	4350
Charge utile	-		
Poids total	4000	4300	7000
Pneus	16.9 - 26	16.9 - 26	+)
Pty / bar	10 / 2,0	10 / 2,0	
Charge	4610	4610	
pour V max	30	30	
Jantes	14 x 26	14 x 26	
	mécanique / -		automatique
Gar poids remorquable avec/sans train	22 000 / -		
Garantie poids de l'ensemble	-		
Poids remorquable testé	-		
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	25 km/h		
testée 24,7 km/h à t/min 2400	au moteur 610/1120 prise de force		

Équipement		§)	
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Citignoteurs	av	AV	4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar 2+2 = I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	ar R (E)
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires		2/ lampes de travail avec lampe-témoin	
Eclairage plaque		1/ combiné, à gauche	
Essuie-glace		1/ balai	
Avertisseurs		BOSCH e 20 018	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	M B - T R A C 1 0 0 0		
Homologation			
N°	CH 8573 07		
Carrosserie			
Places	total	2	avant
Poids à vide	4350	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	28,88
Poids total	7000	Cylindrée	5672

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Transmission : boîte à 7 vitesses (modèle de base) = m 7  
 boîte à 7 vitesses + boîte à renvoi (rapports intermédiaires) = m14 (7x2 .)  
 boîte à 7 vitesses + boîte à renvoi (rapports intermédiaires + lents) = m18 (7x2+4 )  
 boîte à 7 vitesses + boîte à renvoi (rapports intermédiaires + lents + extra lents) = m21 (7x2+4+3)
- Embrayage monodisque à sec ou sur demande avec convertisseur de couple.
- \*\*\*) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.
- \*\*\*\*) Frein auxiliaire : pression de service par réservoir séparé;  
 pression de libération de secours par soupape de transfert de l'assistance du frein de service;  
 desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- +) Variante de pneus : 16,9 - 24 8 PR charge 4080 (1,7) Vmax 30 km/h jantes 13 x 24  
 14,5 - 24 16 PR 5600 (4,0) 90 km/h 11 x 24  
 16/70 - 24 14 PR 6300 (3,5) 90 km/h 11 x 24

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Zollikofen, 21.-25.02.83

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Chariot à moteur

M B - T R A C

1 0 0 0 (441 161 N)

CH 8573 07

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 24.10.86 à Regensdorf - Sta/lin

contrôle de bruit sel. prescriptions 1.10.86

Insonorisation: le capot en entier pourvu de matériel insonore

Vmax : 30 km/h à 2450/min; au moteur

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 352.XVIII/1	m7/m14/m18/m21	14,85	83,0	75,0	1800	ac)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Chariot à moteur

M B - T R A C

divers

CH 8573 07

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 16.01.1986 /Ba

Dès la production 07.01.1986 : No d'identification du véhicule composé de 17 chiffres  
(code VIN)

Identification : numéro du châssis "WDB....."

Valable pour les nos d'homologation suivants : CH 8573 02, 04, 05, 06, 07